

ziad kalthoum

AL-RAKIB AL-KHALED

Siria/Syria, 2013, HD, 75', col.



A Damasco, il regista siriano Mohammad Malas sta girando un film. La guerra è ovunque, nei brandelli di città attraverso cui si muove la troupe, nei discorsi delle persone che lavorano al film, ognuna con le proprie storie e perdite alle spalle.

«Il servizio militare era finito. Io ero riservista dell'esercito in un Paese in piena rivoluzione. Bloccato per un intero anno in attesa del congedo, senza alcuna speranza all'orizzonte. Ero un sergente. E mi hanno assegnato al cinema Bassel Al Assad di Damasco. Lavoro come assistente alla regia del mio amico Mohammad Malas e con la videocamera cerco di documentare la nostra quotidianità. Gli operatori tecnici, per lo più dell'opposizione, mi raccontano le loro storie. Alcuni nei bombardamenti hanno perso la casa, altri sono emigrati e non sanno dove andranno a finire, altri hanno visto i loro amici morire ammazzati. Ogni giorno torno a casa, mi siedo e guardo il notiziario: distruzione, violenza, bombe... Sorge il sole, ancora una volta mi alzo, infilo l'uniforme, vado alla base militare e inizia un nuovo giorno».

**

In Damascus, the Syrian director Mohammad Malas is shooting a film. War is all around, in the tatters of the city the crew is moving around in, in the discussions of the people working on the film. Everyone has their own stories and losses to bear.

"My mandatory military service was done. I was then held in the army reserve with the revolution in my country. I was stuck for a whole year, waiting for my discharge, with no hope in sight. My military rank was sergeant. I was assigned to run Bassel Al Assad theatre. I work with my friend Mohammad Malas on his feature film as an assistant director. I hold my small camera and try to document our daily activities where all the technicians, mainly from the opposition, tell me their stories. Some of them had their houses shelled, some of them emigrated and doesn't know where they are going next and some of them had their friends killed. I got back home, I sit and watch the news about destruction, violence, shelling... The sun rises anew, I wake up once more and put on my military suit, and go off to my military base to start a new day."

Ziad Kalthoum (Homs, Siria, 1981) si è laureato in cinema e ha lavorato come assistente alla regia di numerose serie, programmi televisivi e film, tra cui *Ladder to Damascus* di Mohammad Malas (2013). Nel 2011 ha girato il suo primo documentario, *Oh, My Heart*, presentato al Festival di Cartagine.

Ziad Kalthoum (Homs, Syria, 1981) graduated in film; he worked as an assistant director on several films, series and TV programs, including *Ladder to Damascus by Mohammad Malas* (2013). In 2011 he directed his first documentary, *Oh, My Heart*, which was selected for the Carthage Film Festival.

filmografia/filmography
Aydil (*Oh, My Heart*, doc., 2011),
Al-rakib al-khaled (*The Immortal Sergeant*, doc., 2013).

THE IMMORTAL SERGEANT

regia, sceneggiatura,
fotografia/director

screenplay, cinematography
Ziad Kalthoum

montaggio/film editing
Firas Jawad, Marwan Ziadeh

musica/music
The silver MT zion,
Bononbo

suono/sound
Nadime Mishlawi

**

contatti/contacts

Crystal Films
c/o Dima AL-Joundi
Tel: +961 369 59 88
crystal@cyberia.net.lb